Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 28 (1955)

Heft: 8

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Fahrt durch Zuoz im Oberengadin. – A travers Zuoz, en Haute-Engadine. Photos Kasser Attraverso Zuoz, nella Alta-Engadina. – Riding through Zuoz in the Upper Engadine.

ST. MORITZ

Bis Ende August fährt täglich zwischen München und St. Moritz in beiden Richtungen das Postauto. Es trägt uns von München über Garmisch ins Tirol, wo ihm bei Landeck der wilde junge Inn Wegweiser nach dem Engadin wird. Bei Martina rollt es über die Schweizergrenze, fährt durch die von alter Kultur zeugenden Dörfer des Hochtals, um in St. Moritz den Weltkurort, 1856 m ü. M., zu finden. Eine Dreiländerfahrt der Gegensätze: von der Großstadt durch bäuerliches Land, wo lustige Maibäume stehen, zu den hellen Seen der bayrischen Voralpen und den dunklen Wasserspiegeln am Fernpaß. Von den Burgen im Tirol zu den Burgen im Engadin und zu den großen klaren Bergseen Graubündens.

L'autocar postal circule tous les jours jusqu'à la fin d'août entre Munich et St-Moritz et vice-versa. De Munich, il emporte ses passagers par Garmisch, Tyrol, où, à Landeck, il rencontre l'Inn rivière toute impétueuse de jeunesse, courant du côté de l'Engadine. On franchit la frontière à Martina et l'on passe par d'antiques villages témoignant de la culture paysanne de la haute-vallée. On atteint St-Moritz, station de renommée mondiale, altitude 1856 m. C'est un voyage à travers trois pays offrant des contrastes bien marqués: La grande ville, d'abord, puis les eaux claires des lacs des préalpes bavaroises. La route conduit des châteaux-forts du Tyrol à ceux d'Engadine et aux lacs lumineux des Grisons.

Switzerland's bright yellow postal motor coaches are now making one daily trip in each direction between Munich, Germany, and the famous Swiss mountain resort of St. Moritz. This service, which will continue until the end of August, runs from Munich via Garmisch, the Tyrol, and along the Inn River into the Engadine in Switzerland. This drive will give you the pleasure of seeing some of the most scenic parts of the three countries, Germany, Austria, and Switzerland: the bright, sparkling lakes of the Lower Bavarian Alps, and the deep dark waters of the mountain lakes you will see coming over the Fern Pass; from the castles of Tyrol to the crystal-clear lakes of the Grisons.

VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN

MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

MANIFESTAZIONI DELLE PROSSIME SETTIMANE

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen Änderungen vorbehalten

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales Changements réservés



I⊲⊲ MÜNCHEN

SCHWEIZ . SUISSE . SVIZZERA BEARBEITUNG / RÉDACTION: HANS KASSER

Aarau

August: Bis 20. Sommernacht-Festspiele im

August: Bis 20. Sommernacht-Festspiele Schachen (Winterthurer Operetten-bühne).
September: 25. Internat. Pferderennen.
50. Sept./5. Okt. MAG, Markt aarg.
Gewerbetreibender.

Adelboden

August: 10./14. Tennisturnier: Gäste-TC Adelboden. 20./21. Gäste-Bergtour.

24. Gäste-Schwimmkonkurrenzen.

28. Schwimmklub-Vereinsmeisterschaften. September: 1./4. Tennis: Clubturnier. 8./9. Gäste-Bergtour.

Altenrhein

August: 14. Internat. Schweizer Rundflug 1955.

Arbon

Sept.: 3./25. Kunstausstellung Theo Glinz.

Arosa

Aug./Sept. Geführte Bergtouren, heimatkundliche und Pilzexkursionen. Wöchentlich Gäste-Tennisturniere.

Wochentlich Gaste-Tennisturniere. Forellenfischerei. August: 14. Kombinierte Sportstafette. – Golf: Foursome. 21., 26. Golf: Monoclub Medal, Clubmeisterschaft.

August: 14., 21. Golf: Villa Chiara Challenge Cup, The Saleggi Prize. 14./15. Internat. Segelregatten. 16. Aerodromo: «Gymkhana ticinese».

16. Aerodromo: «Gymkhana ticinese».
21. Großes Seenachtfest.
25. Aug./T. Okt. 10. Asconeser Musikwochen. 25. Aug.: Brissago-Inseln: Serenade. Collegium Musicum Helveticum und Orchester Radio della Svizzera Italiana. Leitung: Richard Schumacher.
29. Aug.: Symphoniekonzert. Leitung: Ferenc Fricsay. Solistin: Maria Stader, Sopran. 4. Sept.: Symphoniekonzert. Leitung: Otmar Nussio. Solist: Alexandre Brailowsky. Klavier. 8. Sept.: Leitung: Otmar Nussio. Solist:
Alexandre Brailowsky, Klavier. 8. Sept.:
Symphoniekonzert. Leitung: André
Cluytens. Solistin: Simonne Sporck,
Harfe. 15. Sept.: Klavierrezital Walter
Gieseking. 19. Sept.: Symphoniekonzert. Leitung: Igor Markevitch.
29. Sept.: Chiesa San Francesco,
Locarno: Freiburger Bach-Chor.
Leitung: Theodor Egel. Solisten.
7. Okt.: Symphoniekonzert. Leitung:
Malcolm Sargent.
September: 4., 11., 18., 25. Golfkonkurrenzen.

Baden

August/18. Sept. Kurtheater: Täglich Operetten- und Schauspiel-aufführungen. – Freilichtaufführungen im Kurpark. August: Bis 15. «Messis», Schweiz. Kath. Missionsausstellung.

Bad Ragaz

Aug./Okt. Kursaal: Täglich Konzerte des Kurorchesters. Montag, Mittwoch und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle. Boulespiel, Bälle, Unterhaltungsabende mit Attraktionen. Allwöchentlich Kutschen- und Carfahrten in die Umgebung. September: 2./4. Interclub-Tennisturniere.

Basel August: Bis Mitte. Museum für Volkskunde:

Ausstellung «Bauernleben in Dänemark». 12./25. Rosentalanlage: Zirkus Knie.

13./14. Internat. Schweizer Rundflug

1955. 15. Aug./15. Sept. Münsterplatz: Freilicht-

spiele («Jungfrau von Orléans»). 21. (evtl. 28.) Stadion St.Jakob: 100-Jahr-Jubiläums-Jugendfest St. Alban.

27./28. Basler Halle: Kantonalmusiktag.

Sept./Dez. Museum für Völkerkunde: Ausstellung «Kult und Kunst in Bali». September: 2./11. Mustermesse: Ausstellung

Aus dem Volk für das Volk » (90 Jahre

Missionsausstellung. Sept./2. Okt. Mustermesse: Internat. Edelkatzenausstellung. Sonderschau: « Die Katze in der Kunst».

Bern

Aug./Sept. Kunstmuseum: Schweiz. Malerei des 19. Jahrhunderts. Europäische Malerei des 20. Jahrhunderts.

Malerei des 20. Jahrnunderts.
Aug./Dez., Schweiz. PTT-Museum:
 «Schweizer Künstler schaffen Postmarkenbilder ».
August: Bis Ende. Schweiz. PTT-Museum:
 «Die Entwicklung der Luftpostlinien in USA von 1918–1950 ».

11. (evtl. 12.) Burgerspital: Serenade.13. Aug./18. Sept. Kunsthalle: Modigliani,

 Aug./18. Sept. Kunsthalle: Modighani, Campigli, Sironi.
 20./21. Golf: Leland Harrison Memorial, Nelly Geelhaar Trophy.
 25., 50. Münster: Abendmusik.
 Rathaus: Sommerkonzert.
 /27. Kongreß des Internat. Berufs- und und Geschäftsfrauenverbandes.
 /28. Nationale Tempismeisterschaften. 23./28. Nationale Tennismeisterschaften.

25./28. Nationale Lennismeisterschaften. Sept./Okt. Kant. Gewerbemuseum; 50 Jahre graphische Abteilung der Gewerbe-schule der Stadt Bern. Sept.: 1./9. Internat. Kongreß für Akustik. 5./+. Mannschaftswettkampf des Schweiz.

5./4. Mannschaftswettkampf des Schweiz. Verbandes Leichter Truppen.
5.. 17. Golf: Inauguration Prize, Gurten-Cup.
5. Casino: Volkssymphoniekonzert.
6.. 15., 20. Münster: Abendmusik.
8. Konservatorium: Trioabend Hug-Lehr-Girsberger.
9./19. Kursaal: MOWO, Ausstellung für Mode und Wohnen.
11. 7. Berner Waffenlauf. – Zollikofen: Einweihung des Mormonentempels.

Einweihung des Mormonentempels.

Konservatorium: Duoabend Rolf Looser/Pierre Souvairan.
 Casino: Don-Kosaken-Chor.

21., 50. Casino: Konzerte des Berner

Stadtorchesters.

22. Casino: Philharmonic Orchestra New York. 22., 23., 25. Konservatorium: Béla-Bartók-

Streichquartette.

22., 24. Casino: Opernchorkonzerte.
Solistin: Sybille Krumpholz.

27. Casino: Extrakonzert des Berner Kammerorchesters.

Biel-Bienne

Aug./Okt. Eidg. Turn- und Sportschule Aug./Ukt. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruk-tionskurse, Militärkurse, Spezial-ausbildung und Sportschulung.
 August: 14. (evtl. 21.) Schweiz. Satus-Schwingfest.
 26. Aug./5. Sept. Bieler Messe.
 September: 10./11. Kongreβ der Auslands-presse.

presse.

11. Sportwettbewerb des TCS

25. Sept./9. Okt. Schulhaus Rittermatten: Aquarien- und Terrarien-Jubiläumsausstellung.

Brunnen

August./Sept. Kursaal: Täglich Konzerte und Dancing; Boulespiel, Attraktionsabende. August. Kursaal: Jeden Montag Folklore

Abend. September: 50. Kursaal: Großer Saison-schlußball.

Burgdorf

August: 20./21. Kant.-bern. Leichtathletentage.

Bürgenstock

August: Jeden Sonntag: Modeschau im Swimming Pool. 12. Internationale Floor-show.

25. Serenade des Stuttgarter Kammer-orchesters. Leitung: Karl Münchinger. September: 2./4. Tennis: Großer Preis vom Bürgenstock.

9./11. Tennis: Schweiz. Seniorenturnier.

August/Sept. Forellenfischerei. – Bergschule. August: 13. Kirche San Gian: Végh-Quartett (Engadiner Konzertwochen).

Champéry

Août: 11/12. Tournoi de tennis de table pour les hôtes.

14. Fête folklorique (musique, danses et costumes de 1830). 15. Course de côte cycliste Monthey-

Champéry.

17/20. Tournoi de golf miniature. Septembre: 3/4. Tournoi de tennis.

Château-d'Oex

Août/sept. Grand concours de photographies pour les hôtes. – Tournois de ping-pong hebdomadaires.

Août: 11. Concours de natation. 14. Mi-été de la Sarouche. 18/20. Golf miniature: Championnat de Château-d'Oex.

La Chaux-de-Fonds

Août: 20/21. Championnats suisses de natation. Septembre: 10/11, «Braderie» (fête popu-

laire).

August/Sept. Kunsthaus: Bündner Kunst-

sammlung. August: Bis 26. Kantonsschule: Feriensprachkurs

24. Sept./23. Okt. Kunsthaus: Zürcher Maler.

Churwalden

August: Bis 20. Albert-Schweitzer-College: Ferienkurse für Studenten und Erwachsene (religiöse Philosophie, Ethik usw.).

Coppet

Août. Jusqu'au 14. Exposition au Château: « Necker et Versailles ».

Crans-sur-Sierre

Août/sept. Concours de golf.

Août: 11/13. Golf: Championnat de Crans Dames.

15/14. Tennis: Tournoi pour enfants.
16/18. Golf: Championnat de Crans Messieurs.
21/25. Golf: Championnat de Crans par

couple. 25. Golf: Championnat valaisan. 27/28. Golf: Tournoi amateurs mixte.

Septembre: 4. Golf: Tournoi amateurs-professionnels Dames et Messieurs.

5/7. Golf: Open Championship of Switzerland 1955. 8./9. Golf: Coupe S. A. R. Prince Nicolas de Roumanie.

10. Chasse au renard à cheval.

18. Grand rallye estafette des sports d'été.

Därligen

September: 3./4. Segelregatta.

Davos August/Mitte Sept. Tennisturniere -

August/Mitte Sept. Tennisturmere –
Forellenfischerei – Ausflügsfahrten mit
der Rhätischen Bahn und Postautos.
August: Bis 20. Sommerferienkurse der
Schweiz. Alpinen Mittelschule.
12./14. Golf: Prix Challenge Princesse Pia.
15./21. Davoser Golfwoche: Div. Cups.

September: 9./26. Hochjagd. 27. Sept./30. Nov. Niederjagd

Dornach (Goetheanum)

August: Bis 14. Veranstaltungen für fran-zösisch- und englischsprechende Besucher. – Öffentliche Sommertagung: Künstlerische Veranstaltungen, Kurse usw. 24. Sept./2. Okt. Michaeli-Tagung:

Eurythmie-Aufführungen, Mysteriendramen usw.

Einsiedeln

Emstedein
August/24. Sept. Jeden Mittwoch und Samstag: Freilichtaufführungen « Das Große Welttheater » von Don Pedro Calderón de la Barca.
August: 15. Mariä Himmelfahrt.
17. Krankentag.
September: 14. Fest der Engelweihe.

Emmental

August: 14. Ahorn-Chilbi (ob Eriswil).

14. (evtl. 21.) Lüdern-Chilbi (Emmental. Schwing- und Älplerfest). – Hammegg-Chilbi (ob Biglen). – Aebersold-Chilbi

(ob Zäziwil).

21. Blapbach-Chilbi (ob Trubschachen).
27. Lueg: Schießen des Zentralschweiz.
Kavallerievereins. 27./29. Zäziwil: Emmental. Kleinkaliber-

schießen. 28. Kapf-Chilbi (ob Eggiwil).

 Aapi-Chilol (ob Eggiwil).
 Aug./28. Sept. Dahlienausstellung in Waldhaus bei Lützelflüh.
 September: 5./4. Huttwil: Kantonal-bernische Kadettentage. 3./5. Zäziwil: Emmental. Kleinkaliber-

schießen.
4. Lueg-Schwinget

18. Stauffenfeier auf dem Stauffen

(Schlegwegbad). 25./25. Langnau: Emmental. Ziegen- und Schafmarkt.

Ende Sept. Zäziwil: Herbstschwinget. Engadin

August: Bis 14. Engadiner Konzertwochen (einzelne Konzerte s. unter Kurorten).

Engelberg

August/Mitte Sept. Täglich Kurkonzerte.

Flims-Waldhaus

August. Geführte Exkursionen. Wöchentlich 3 PTT-Autotouren «Kreuz und quer durch Graubünden».

15. Konzert des Südwestdeutschen Kammerorchesters.

13./14. Kleinkaliber-Sommerschießen.

18. Kinderschwimmfest. 20. Autogymkhana.

23./26. Internat. Tennisturnier.

29./31. Flimser Gäste-Tennismeisterschaft. September: 5./11. Bergtourenwoche.

Fribourg

Août/15 sept. Tous les jours : Concerts d'orgues à la Cathédrale Saint-Nicolas.

20 août/11 sept. Musée d'art et d'histoire et galerie des beaux-arts: « Trésors de Fribourg » XIVe-XVIIe siècle. Peinture - sculpture - tapisserie orfèvrerie.

23

Août: 28. Moto-cross de Fribourg. Septembre: 1/5. Congrès international

d'angiologie.
4. Tournoi romand de basket-ball.
11/12. «Bénichon» (fête populaire).

Genève

Août/début sept. Musée Rath: Exposition de peinture Jacques Villon.

peinture Jacques vinon.

Août/1ºr oct. Université: Cours de vacances
de langue française.

Août. Saison du Grand-Casino: Variétés,

Aout. Saison du Grand-Casino: Varietes, opérettes, music-hall.
Jusqu'au 19. Université: Cours d'été du Bureau internat. contre l'alcoolisme.
Jusqu'au 20. Conférence scientifique mondiale sur l'application civile de l'énergie nucléaire. – Palais des Expositions: 1re Exposition internationale des applications acciliques de l'énergie des applications pacifiques de l'énergie

atomique. Jusqu'au 31. Athénée: Exposition « La femme vue par des artistes suisses et français ». 18/19. Tour de Suisse aérien internat. 1955

21. Athlétisme léger: Match international Suisse-Allemagne.
25. Congrès sur la prévention du crime.
27 août/19 sept. Salle des Casemates:
Exposition «Montres et Bijoux», et exposition complémentaire « La musique mécanique ».

musique mécanique». Septembre: 3/22. Athénée: Exposition

d'arts graphiques allemands.
7/10. Congrès de la Fédération internat.
des syndicats chrétiens d'employés.

des syndicats chretiens d'employes.
7/17. Rencontres internationales «Vraie
ou fausse culture», conférences,
entretiens et colloques sur le sujet, etc.
11. Cyclisme: Grand Prix Martini. – Golf:
Championnat du Léman.
14. Victoria-Hall: Concert symphonique

(Rencontres internationales).
sept./ler oct. Concours international
d'exécution musicale. Concert des
lauréats 1er octobre. Victoria-Hall.

20. Concert de l'Orchestre philharmonique de New-York.

23, 25, Grand Casino: Ouverture saison

25, 37. Grand Cashio. Odverture saison théâtrale d'opéras, opérettes.
 24 sept./15. oct. Athénée: Exposition de peinture Théo Strawinsky.

50 sept./2 oct. Palais des Expositions: Journées paysannes. – Exposition agricole et horticole.

Grandson

Août: Jusqu'au 14. Au château: Grande exposition-vente des maîtres hollandais

Grindelwald

August. Geführte Berg- und Gletscher-

touren. 14. Bergdorfet auf dem Männlichen.

Gstaad

August: 14. Große Gstaader Chilbi: Jodler, Trachten usw.

16. Schwimmkonkurrenz um den Palace-Cup. 19. Gäste-Tennisturnier.

20./21. Autogymkhana für Gäste.21. Bergfest auf dem Wasserngrat.

September: 5./4. Miniaturgolf: Meister-schaft von Gstaad. 7./15. Tägliche Alpabfahrten. 15. Eröffnung der Hochwildjagd.

Interlaken

August/Sept. Kursaal: Täglich Konzerte,

August/Sept. Kursaal: Täglich Konzerte,
Dancing, Boulespiel.
August: Tell-Freilichtspiele (Aufführungsdaten: 4., 7., 11., 14., 18., 21. und
28. August).
15. Seenachtfest in Neuhaus.
13./14. Neuhaus: Segelregatta.
20./21. Miniaturgolf-Turnier.
24. Gätschwinwingtest.

21. Gästeschwimmfest.25. Großes Feuerwerk.

27./28. Concours hippique.

21,128. Concours nippique.
September: 3,/5. (evtl. 10,/12.) Schweizerisches Trachten- und Alphirtenfest und 150-Jahr-Feier des 1. Unspunnenfestes. Umzug, Tanz- u. Festspiele.
5./18. « Quinzaine gastronomique ».
22. Kursaal: Aufführung der Operettenhühre Witterthug

bühne Winterthur.

Jegenstorf

August: Bis Ende. Schloß: Ausstellung « Alte Meister » (Sammlung E. Bührle, Zürich).

Jura bernois

Août: 28. Les Rangiers: Tir historique Septembre: 4. Delémont: Fête du peuple iurassien

9/18. Delémont: «Messis», Exposition missionnaire catholique suisse.

Kandersteg

August. Geführte Berg- und Hochtouren. Fischerei im Oeschinensee. – Täglich Konzerte. – Tennisturniere. – Großes

Kerns

August: 11. Waldexkursion. 17. Bunter Abend. 18. Geführte Exkursion nach Sarnen (Besichtigungen).

Klosters

August. Schweizer Bergschule Silvretta: Bergwanderwochen. - Fischerei in den

kantonalen Gewässern. 11. Konzert des Südwestdeutschen Kammerorchesters.

11./12. Professional-Tennisturnier.21. Schwimm-Meisterschaft von Klosters.

September: 3./4. Auto-Rally des MG-Car-Clubs mit Rundstreckenrennen und Gymkhana.

Kreuzlingen

August: 25. Wasserball-Nationalligaspiel. 28. Internat. Amateur-Rundstrecken

28. Internat. Amacut Acceptance Post-rennen.
September: 4. Konzert der Wiener Post-musik. – Orientierungslauf.
17. Kabarett V. Geiler/W. Morath.

21., 28. Modeschauen.

Küblis

August. Naturkundliche Exkursionen. – Sportfischerei.

14. (evtl. 21.) Bündner/Glarner Schwing-

Langenthal

September: 12./17. Interkantonaler Samenmarkt.

Lausanne

Août/26 sept. Musée cantonal des beauxarts: Exposition «Le mouvement dans l'art contemporain, du futurisme à l'art abstrait »

Août/22 oct. Université: Cours de vacances

de langue et culture françaises.

Août: Jusqu'au 20. Ecole supérieure
de commerce: Cours de vacances de

langue française.

18. Tour de Suisse aérien internat. 1955.
20/21. Golf: Coupe de S. A. R. le Comte de

Barcelone.
21. Marche: Grande-Prix national Fantini.
25. Marché aux fleurs de la St-Louis.

Septembre: Représentations au Théâtre du Château.

3, 4. Golf: Coupe Großmann, Channe

5, 4. Golf: Coupe Großmann, Channe
W. A. Kaiser.
 10/25. 56° Foire nationale – Comptoir
suisse. Agriculture – commerce –
industrie – artisanat.
 Théâtre municipal: Concert populaire

de l'Orchestre de chambre de Lausanne. 15/17. Théâtre municipal:

«Le Misanthrope » par la Compagnie Jean-Louis Barrault. Théâtre municipal : Concert de l'Orchestre de chambre de Lausanne.

Lenk i.S.

August: 11./13. Offenes Tennisturnier.

Lenzerheide-Valbella

August, Geführte Bergtouren und Wanderungen. Platzkonzerte. Pilzkurs und Pilzausstellung.

Golf: Grand Hotel Schweizerhof Cup.

Golf: Grand Hotel Schweizerhof Cup.
 15./14. Großes Gäste-Tennisturnier.
 21. Golf: Grand Hotel Kurhaus Cup, Memorial Cup Prof. Dr. Anderes.
 25., 29. Golf: Memorial Cup Dr. A. Ehinger, Kurverein's Prize.
 September: 10./11. Golf: Eclectic

Competition.

Locarno

August/Okt. Casino-Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Boulespiel.
 August: 15./18. 4. Internat. Schweizer

August/Okt. Casino-Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Boulespiel.
 17. Aug./50. Sept. Morgenkonzerte des Radioorchesters im Stadtpark.
 September: 4. Weltkongreß des « Casato Caldi.

Soldi ».

Soldi ».

10./11. Tennis: Tessiner Meisterschaften,
Kat. D, C, B.

11. Radsport: Amateur-Zeitfahren.

14. Sept./14. Okt. Villa Ciani: Ausstellung
«Graphische Kunst aus Brasilien ».

15./50. Lyceum della Svizzera italiana:
Genräldeausstellung. Casalii.

Gemäldeausstellung Caselli.

Sept./2. Okt. Internat. Tennisturnier.
 Schweiz. Golfmeisterschaften.

Luzern

Aug./8. Sept. Jeden Donnerstag: Abendrundfahrt auf dem See.
Aug./Okt. Kursaal: Nachmittags- und
Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, folkloristische
Abende, Boulespiel. – Kunstmuseum:
Permanente Ausstellung «Schweizer
Kunst, 15. bis 20. Jahrhundert».

Aug./9. Okt. Kunstmuseum: Ausstellung «Ikonen und Skulpturen aus Luzerner Privathesitz». August: Bis 30. Internationale Musikfest-

wochen 1955. 12. Aug.: Orgelkonzert Anton Nowakowski in der Hofkirche. 13. Aug.: Symphoniekonzert, Leitung: Casadesus, Klavier. 14./15. Aug.: Mozart-Serenaden des Collegium Mosicum Zürich vor dem Löwendenkmal. Leitung: Paul Sacher. Solist: Arthur Grumiaux, Violine. 16. Aug.: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf, Sopran. Am Flügel: Edwin Fischer. 17. Aug.: Symphoniekonzert. Leitung: Atunifo Awarts. Solist: Andres Sessoi. 17. Aug.: Symphoniekonzert. Leitung: Ataulfo Argenta. Solist: Andres Segovia, Gitarre. 18. Aug.: Bach-Abend in der Matthäuskirche. Solist: Enrico Mainardi, Violoncello. 20./21. Aug.: Chor- und Orchesterkonzerte. Leitung: Rafael Kubelik. Solisten: Irmgard Seefried, Sopran, Ernst Häfliger, Tenor, Heinz Rehfuß, Bariton. 21. Aug.: Stadttheater: Schweiz. Erstaufführung des Schauspiels «Mariana Pineda » von Federico Garcia Lorca (Wiederholungen: 25., 26., 28. und 50. Aug.). 22. Aug.: Trio-Abend Fischer/Schneiderhan/Mainardi. 24. Aug.: Symphoniekonzert. Leitung: Otto Schneidernan/Mannardi. 2+, Aug.: Symphoniekonzert. Leitung: Otto Klemperer. Solist: Emil Gillels, Klavier. 25. Aug.: Orgelkonzert Marcel Dupré in der Hofkirche. – Serenade des Stuttgarter Kammer-orchesters auf dem Bürgenstock (evtl. orchesters auf dem Bürgenstock (evtl. Kunsthaus). Leitung: KarlMünchinger. 26. Aug.: Kammermusikabend im Kunsthaus. 27. Aug.: Symphonie-konzert. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. – Ferner: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello, Gesang; Dirigentenkurs (8.–29. Aug.). 15./14. Golf: Johnny-Walker-Cup. 15./15. Großes Sommerfest.

15./15. Großes Sommerfest. 14./15. Internat. Schweizer Rundflug 1955. 20. Golf: Clement van der Straeten – Best Cup – Stableford.

26./28. Bodensee-Konferenz Landes-vermessungsämter Schweiz, Deutsch-land, Österreich.

Aug./5. Sept. Kongreß der Liberalen Weltunion.
 September: 5. Golf: Polidoro-Cup.
 8., 15. Orgelkonzert in der Hofkirche.

11. Internat. Pferderennen.
Mitte Sept. Stadttheater: Saisonbeginn.
19./24. Tagung der Internat. Graphischen

Föderation.

24. Golf: Monoclub-Cup.

29. Sept./2. Okt. Internat. Bridgeturnier.

Melchsee-Frutt

August: 15. Sennenschwinget und Chilbi.

Melchtal

August: Jeden Sonntag: Trachtenspiele.

Menziken

August: 20./21. 9. Bundesfest des Arbeiter-Touring-Bundes der Schweiz.

Montana-Vermala

Août: 15. Kermesse et fête du Sacré-Cœur. 27/28. Tennis: Championnat de Montana (4 épreuves). Septembre: 11. Cyclisme: Course de côte

Sierre-Montana (amateurs A et B).

Montreux

Août/sept. Casino: Concerts, jeux. Dancings avec attractions internationales, soirées folkloriques. Août. Château de Chillon: Représentations

en plein air. – Chaque mercredi: Baleau promenade avec dancing à bord. Chaque jeudi: Concert public dans les Jardins de la Rouvenaz.

Jardins de la Rouvenaz.
20/21. Fête romande de lutte libre.
27/28. Marché couvert «La Bénichon». –
Golf: Montreux-Villars.
Septembre: 4, 11, 18. Golf: Roman Mayer
Cup, Flag Competition, Sadri Cup.
6/11. Réunion du Séminaire de la Fédération internationale des travailleurs

7 sept./7 oct. 10e Festival international de sept. 1 oct. 10 Pestival international de musique «Septembre musical», avec l'Orchestre National, Paris. 7 sept.: Concert symphonique. Direction: Charles Münch. 9 sept.: Concert sym-phonique. Direction: Paul Klecki. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste. 11 sept.: Concert symphonique. Direction: André Cluytens. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 14 sept.: Concert symphonique. Direction: Carl Concert symphonique. Direction: Carl Schuricht. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste. 16. sept.: Concert sympho-nique. Direction: Igor Markevitch. Soliste: Walter Gieseking, pianiste. 18 sept.: Concert symphonique. Direc-tion: Sir Adrian Boult. Soliste: Alexandre Brallowich: pianiste Alexandre Braïlowski, pianiste. 19 sept.: Concert sérénade. Orchestre

> voir page IV

de chambre de Lausanne et l'ensemble ocal mixte «Cantatur Musica Direction: Robert Mermoud. Solistes: O. Moscucci, soprano, A. Nobile, ténor. 21 sept.: Concert symphonique Direction: Carl Schuricht. Soliste: Henryk Szeryng, violoniste (voir sous Vevey les concerts du 27 sept. au 7 oct.).

Morgins

Août: 15. Kermesse - fête champêtre.

Mürren

August/Septembre. Geführte Touren und

Wanderungen.

27. Aug./5. Sept. 1. Alpine Photowoche mit geführten Touren.

Neuchâtel

22 août/10 sept. Ecole supérieure de com-merce: 2º Cours de vacances de langue

française.

Septembre: 4. Musée des beaux-arts:
Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Oberhofen

August/Oktober. Schloß: Ausstellung adeliger Wohnkultur vom Mittelalter bis in die Neuzeit sowie der Gartenkultur des 17.–19. Jahrhunderts in den Parkanlagen.

21. Aug./4. Sept. «Messis», Schweiz. Kath. Missionsausstellung.

Pontresina

August/Sept. Täglich Waldkonzerte im Tais; Wild- und Photoexkursionen, heimatkundliche und botanische Füh-rungen, geführte Kollektivbergtouren, Gratisfischerei in den Seen am Berninapaß.

Rapperswil

Sept.: 13./15. Ostschweiz. Zuchtstiermarkt.

Rheinfelden

La Sarraz

at: Jusqu'au 20. Au château: Exposition

«Maîtres de l'estampe japonaise

Utamaro: Yamauba et Kintoki

C'est le développement de cet art

merveilleux qu'on pourra suivre à La Sarraz, depuis le premier livre illustré du Japon (1582), jusqu'aux poètes exquis du 18^e siècle: *Harunobu*

et *Utamaro*, en passant par de puis-sants primitifs, comme *Moronobu* et *Doshin*.

Ces planches proviennent toutes de

la collection W. Boller (Baden), qui passe à juste titre pour une des plus

importantes (10 000 estampes en-

viron) et des plus belles d'Europe.

August: Bis 20. Ausstellung Pietro Chiesa im Kurbrunnen. Sept./Okt. Ausstellung im Kurbrunnen:

Kunstsammlung Aarau

September: 3./4. Basar des Solbad-sanatoriums. 7. Konzert des Auswahlchors der Lehrer-

ausbildungsanstalt Salzburg. 20. Aufführung der Winterthurer

Operettenbühne.

Rigi

August: 21. Rigi-Schießen auf Rigi-Klösterli.

Romanshorn

August: 13. evtl. 14. od. 20. Sommernachts-fest mit großem Feuerwerk und Parade der Bodenseeflotte.

Rosenlaui

August/Sept. Schweiz. Bergsteigerschule: Kletter- und Eiskurse.

Saas-Fee

August: 15. Prozession zur Hohen Stiege. September: 8. Kapellenfest Maria zur Hohen Stiege.

Samedan

August: 13., 14., 17. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup, Suvretta-House-St.-Moritz-Cup, Kurverein-Samedan-Cup.

20./27. Golf: International Week. - Oxford-Cambridge Universities Meeting, President's Cup, Sir Pomeroy Burton Cup, Engadine Championship. 27./28. Golf: Palü-Cup, Carlton-Cup. 30. Golf: Piz-Nair-Cup.

September: 4., 8., 11. Golf: Samedan Club Match, Alpina-Cup, Bernina-Cup.

Sarnen

August/Sept. Jeden Donnerstag: Großer Fremdenball in Wilen.

August: 13. Heimatabend in Wilen. 20. Geführte Wanderung.

September 25. Obwaldner Flugtag.

Schaffhausen

Aug./11. Sept. Museum zu Allerheiligen: Max Uehlinger, Skulpturen und Zeichnungen. 17. Sept./3. Dez. Museum zu Allerheiligen:

Flämische Malerei.

Scuol-Tarasp-Vulpera

August/Sept. Kollektivwanderungen, Berg-touren und Wildbesichtigungen unter Führung. – Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle.

August: 10./16. Golf: Championship of Vulpera.

11./13. Tennis: Meisterschaft des Unter-

engadins. 14. Engadiner Volksabend (Trachten und Tänze).

20./21. Internat. Sechsländer-Tanzturnier im Kurhaus Tarasp und Tanzschau in Vulpera.
 25. Golf: Bogey Competition.

Sept./Okt. Wanderwochen mit Hirsch-besichtigung während der Brunstzeit. September: Herbst-Wander- und -Berg-

tourenwochen unter Führung.

Schwimmkonkurrenz.
 Eröffnung der Hochjagd.

Sierre

15 sept./oct. Semaines d'automne: Cures de raisin, exposition de peinture, tournoi de tennis.

Sigriswil

September: 27. «Chästeilet» im Justistal.

Silvaplana

August: 11. Engadiner Konzertwochen: Végh-Quartett.

Août/oct. Maison de la Diète: Grande exposition des impressionnistes et maîtres anciens.

Solothurn

Das ganze Jahr. Städt. Museum: Kunst-sammlung (Madonna von Holbein, alt-deutsche Madonna in den Erdbeeren, neuere Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert

August: 27./29. Zentralfest des Schweiz.

Studentenvereins.
27. Aug./10. Okt. Gewerbeschulhaus:
VIII. Schweiz. Ausstellung alpiner Kunst.

August/Sept. Schloß: Ausstellung Victor Surbek.

August/Okt. Schloß: Ausstellung der Wohn-kultur vom ritterlichen Minnesang bis zur Barockzeit des «Ancien régime.» August: 18./20. Großes Tennisturnier. 20. Kammermusikabend: Füri-Quartett. September: 26. Beginn der Weinlese.

St-Cergue

Août: 14. Concert de jodleurs. Septembre : 2. Excursion en télésiège au clair de lune, soirée «fondue».

Ste-Croix

Août: 14. Aux Rasses: Courses de chevaux et concours hippique.

August/Sept. Sommerkonzerte in der Tonhalle. Serenaden im Katharinenhof. August/10. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Feriensprachkurse. September: 2./4. Internat. Pferdesporttage

mit Modeschau.

11., 25. Parkkonzerte vor dem Neuen

St. Moritz

August. Täglich Kurkonzerte. Wöchentlich botanische Exkursionen. Fischerei. August: 14. Engadiner Konzertwochen: Végh-Quartett (im Suvrettahaus). – Musikgesellschaft St. Moritz: «Dumengia Bella». – Internat. Schweizer Rundflug 1955.

23./28. Offenes Tennisturnier

September: 9. Beginn der Hochwildjagd.

Thun

August/Mitte Sept. Kursaal: Täglich Konzerte des Kurorchesters, Bälle. Boulespiel. Unterhaltungsabende mit Attraktionen. August. Thunerhof: Gemäldeausstellung

westschweiz. Künstler. – Jeden Don-nerstag: Abendrundfahrt auf dem See.

Bis 21. Operetten-Freilichtspiele.

11. Operetten-Freinkrisspiele.
17., 51. Abendmusik in der Stadtkirche.
28. Thunersee-Ruderregatta.
11. Sept./16. Okt. Thunerhof: Ausstellung Tiberius und Marquard Wocher (Gemälde, Aquarelle, Zeichnungen, Combide). Graphik). Sept.: 30. Abendmusik in der Stadtkirche.

Verbier

Août: 20./21. Tournoi de tennis. 27/28. Ping-Pong: Challenge Hôtel de Verbier. Septembre: 11. Tournoi de tennis.

Vevey

Vevey

Août/sept. Musée Jénisch: Exposition
d'œuvres d'Utrillo, Valadon et

Modigliani. – Concerts folkloriques.
Août: Jusqu'au 14. Fétes des Vignerons.
Grand cortège le 14 août. Festival en
plein air, représentations les 12/14 août.
27, 29 sept./2 oct. « Septembre musical »:
Concerts de musique de chambre.
Clara Haskil, pianiste, Arthur
Grumiaux, violoniste. Grumiaux, violoniste.

Villars-Chesières

Août: 15/14. Golf: Championnat de Villars Dames et Messieurs. 14. «Mi-été» d'Anzeindaz. 15. Concours de natation.

17. Golf: Championnat de Villars – mixed

greensomes. 24/26. Tennis: Tournoi des Juniors de la

Suisse romande. 27/28. Championnat interclubs suisse de

golf, série B.

28. Course de côte automobile Ollon-Villars. Septembre: 4, 18. Concours de golf.

Vitznau

August: 13. Interhotel-Schützenmatch.

17. Klassischer Abend mit internationalen Solisten. 27. Rigi-Fahrt zum Sonnenaufgang.

31. Italienische Meister (Kurorchester).

September: 6. Mondscheinfahrt auf dem Urnersee.

10. Heimatabend.18. Bettag: Kirchenkonzert mit Solisten.

24. Herbstwanderung nach Rigi-Scheidegg.

29. Saisonschlußball.

Weggis

August: 21. Jodelkonzert. 28. Heimatabend.

September: 5. Fischerball. 9./11. Tennisturnier, Meisterschaft von Weggis.

Wengen

August: 14. Konzert des Berner Kammerensembles «Pro Musica». Leitung: Corrado Baldini. Solist: André Boβhard, Flöte. – Hundedressur-Vorführung.

16./21. Internat. Tennisturnier: Meisterschaft des Berner Oberlandes. September: 9./11. Gäste-Tennisturnier.

Winterthur

Aug./Sept. Museum der Stiftung Oskar /Sept. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und öster-reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-sammlung Kunstverein Winterthur.

August: Bis 20. Deutsch-Ferienkurse, org.

von der Stadt Winterthur.

21. Aug./20. Nov. Kunstmuseum: Die Privatsammlung Oskar Reinhart. Die alten Meister. – Die französischen

Maler des 19. Jahrhunderts. September: 7. Kammermusik. Winterthurer Streichquartett, Solisten: Peter Lukas

Graf, Flöte, Hermann Leeb, Gitarre. 16. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens, Solist: Clemens Dahinden, Violine.

21. Kammerkonzert. Leitung: Karl Matthaei. Solisten.

28. Konzert des Winterthurer Streich-

quartetts.
29. Freikonzert. Leitung: Max Hengartner. Solistin: Marlis Metzler, Violine

Zermatt

August: 18./20. Internat. Tennisturnier. 18. Aug./7. Sept. IV. Zermatter Meister-kurse für Musik 1955.

Aug./Sept. Kunsthaus: Bedeutende Kunst-

Aug.,/Sept. Kunsthaus: Bedeutende Kunst-sammlung, 15.—20. Jahrhundert. Aug./10. Sept. Pestalozzianum: Ausstellung «Jugend und Freizeit». August: Bis 15. Kurhaus Rigiblick: Internat. Gymnastikkurs.

internat. Gymnastikurs.

Bis 14. Kongreßhaus: Ausstellung
«Neuwerk» (neue Werk- und Kunststoffe).

Bis 28. Kunstgewerbemuseum: Ausstel-

lung «Volkskunst aus Graubünden». Bis Ende. Graph. Sammlung der ETH: Ausstellung «Schweizer Graphik seit

Hodler » /14. Rad: Schweizerische Bahnmeister-schaften. – Nationales Satus-Wasser-

ballturnier. Internat. Motorrad-Regelmäßigkeits-

fahrt. 19./21. ETH: Auslandschweizertage.

20./21. Hardwiese: Concours hippique. 30. Aug./5. Sept. Kongreßhaus: Schweiz. Radio- und Fernsehausstellung

Radio- und Fernsehausstellung.
Ende Aug. Saisonbeginn im Stadttheater
und Schauspielhaus.
September: Anf. Sept./Mitte Okt. Unterengstringen: Dahlienschau.
5./4. Allmend: Zürcher Wehrsporttage.
4. Schweiz. Marathon-Meisterschaft. —

Internat. Fechtturnier: « Goldener Degen von Zürich». 10./12. Albisgütli: Zürcher Knabenschießen.

schießen.
11./17. Kongreß des «Institut internatio-nal de la soudure».
15. Mormonen-Kongreß 1955.
22. Sept./2. Okt. Hallenstadion: «Züspa»,
Zürcher Herbstschau.

25. Staffellauf « Quer durch Zürich ».